तवकथामृतं तप्तजीवनम्
tava kathāmṛtaṁ tapta-jīvanam

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

111. szám | *Pāśāṅkuśa Ekādaśī* | 2025. október 3.

1 A Legdicsőségesebb Hely
Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

2 A Düh Megfelelő Célja
Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura

A Rādhā-kuṇḍa és A Śyāma-kuṇḍa
Śrīla Narahari Cakravartī: Śrī Bhakti-ratnākara – részlet

4 A Rādhā-kuṇḍa Menedéke
Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī: Rādhā-kuṇḍāṣṭakam – részlet

A Legdicsőségesebb Hely

Ő Isteni Kegyelme
A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

A lelki világ az Istenség Legfelsőbb Személyisége teljes teremtésének háromnegyed része, a legkiválóbb régió. Természetéből adódóan magasabb rendű, mint az anyagi világ, viszont Mathurāt és a hozzá tartozó területeket – annak ellenére, hogy az anyagi világban vannak – mégis felsőbbrendűnek tekintik, mint a lelki világot, mert ott Maga az Istenség Legfelsőbb Személyisége jelent meg. Mathurānál viszont – az Úr különböző kedvteléseiről híres tizenkét erdő (*dvādaśa-vana*), mint például Tālavana, Madhuvana és Bahulāvana jelenléte miatt – Vṛndāvana belső erdeit tekintik felsőbbrendűnek. Tehát Vṛndāvana belső erdeit felsőbbrendűnek tekintik, mint Mathurāt, viszont a Govardhana-hegy még ezeknél az erdőknél is magasabb rendű, mert Kṛṣṇa, mint egy ernyőt, gyönyörű lótuszkezében tartva felemelte, hogy megvédje társait, Vraja lakóit a szakadó esőtől, amelyet a dühös Indra, a félistenek királya küldött. A Govardhana-hegy volt az, ahol Kṛṣṇa a teheneket őrizte tehénpásztor barátaival, s ezen a helyen találkozott a leginkább szeretett Śrī Rādhāval is, és itt folytatta szerető kedvteléseit Vele. A Govardhana-hegy lábánál fekvő Rādhā-kuṇḍa mindenek fölött áll, mert ez az a hely, ahol Kṛṣṇa szeretete túlcsordul. A fejlett *bhakták* szeretnek a Rādhā-kuṇḍánál lakni, mert ez a hely Kṛṣṇa és Rādhārāṇī örök szerelmi kedvtelései (*rati-vilāsa*) emlékeinek helyszíne.

A *Caitanya-caritāmṛta Madhya-līlāja* leírja, hogy amikor Śrī Caitanya Mahāprabhu először látogatott Vrajabhūmi földjére, nem találta meg elsőre a Rādhā-kuṇḍa helyét. Ez azt jelenti, hogy Śrī Caitanya Mahāprabhu valójában kutatott Rādhā-kuṇḍa pontos helye után. Végül megtalálta a szent helyet, ahol egy kis tó volt. Megfürdött ebben a kis tóban, és elmondta bhaktáinak, hogy a valódi Rādhā-kuṇḍa ott van. Később az Úr Caitanya *bhaktái*, a hat Gosvāmī – köztük Rūpa és Raghunātha dāsa Gosvāmī – vezetésével kiásták a tavat. Most egy Rādhā-kuṇḍaként ismert nagy tó van ott. Śrīla Rūpa Gosvāmī azért tartotta ennyire fontosnak a Rādhā-kuṇḍát, mivel Caitanya Mahāprabhu nagyon vágyott arra, hogy megtalálja. Így hát ki mondana le a Rādhā-kuṇḍáról, és próbálna meg máshol lakni? Egyetlen transzcendentális intelligenciával rendelkező ember sem tenne így. A Rādhā-kuṇḍa jelentőségét, lelki fontosságát és isteni természetét azonban más *Vaiṣṇava sampradāyák* és az olyan emberek sem tudják megérteni, akiket nem érdekel az Úr Caitanya Mahāprabhu odaadó szolgálata. Ezért a Rādhā-kuṇḍát főként a *Gauḍīya Vaiṣṇavák*, az Úr Śrī Kṛṣṇa Caitanya Mahāprabhu követői imádják.

Śrīmad-Bhāgavatam magyarázat
1. Ének, 16. fejezet, 21. vers

A Düh Megfelelő Célja

Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura

Az odaaás része-e az, ha valaki mérges arra, aki ellenséges a *bhaktákkal* szemben?

Mérgesnek kell lennünk arra, aki ellenségesen viselkedik a *bhaktákkal* szemben, és ez az odaadó gyakorlat része. Nem helyes máshogy cselekedni! De ki ellenséges a *bhaktákkal* szemben? Ennek nagyon tisztának kell lennie. Azok, akik nem szolgálják az egész világ barátját, azt, Aki a legörömtelibb, a mindenki szívében jelen lévő Legfelsőbb Urat, azok semmi jót nem képesek tenni magukért, hanem inkább csak veszélyt és kedvezőtlen dolgokat hívnak magukra azáltal, hogy ellenségesek Kṛṣṇával és a *bhaktáival* szemben. Azok iránt, akik rosszindulatúak, nem lehetünk kegyesek. Feléjük, akik megrészegülten az *akṛṣṇa*, a nem-Isten imádatába merülnek az elfogulatlanságunkat vagy a haragunkat kell kimutatnunk. De először azt kell látnom, hogy én magam a *bhakták* ellensége vagyok-e? Elengedhetetlen, hogy feltegyük magunknak a kérdést: „Kṛṣṇát szolgálom vagy az odaadó szolgálat ürügyével valami mást csinálok?" „Mennyi szeretetem van Kṛṣṇa felé?" „Be akarom csapni Kṛṣṇát?" „Élvezni akarom azt, ami az Ő szolgálatáért van?"

Azt látom, hogy az élvezetre szomjazó testemmel Kṛṣṇa és *bhaktái* hatalmas ellensége vagyok s ahelyett, hogy állandóan Kṛṣṇa lótuszlábára és az Ő boldogságára gondolnék, a saját boldogságom keresésével, pletykálkodással és hibakereséssel foglalom el magam. Egyáltalán nem nézek magamba és nem látom a saját hibáimat. Így először is magamra kell dühösnek lennem, magamra, aki a *bhakták* hatalmas ellensége vagyok! Magam ellen kell a dühömet fordítanom azáltal, hogy az elmémet egy cipővel elverem. Meg kell magamat tisztítanom! Minden lehetséges módon meg kell próbálnom, hogy példás jellemre tegyek szert, és őszintén kell szolgálnom Harit, *Gurut* és a *Vaiṣṇavákat*! Csak ekkor fog hasznom származni ebből. Mindig emlékeznem kell arra, hogy mindenki az Urat szolgálja, csak én nem, és bármelyik pillanatban meghalhatok.

Először is az odadás számára kedvezőtlen rossz hajlamaimra, mint az anyagi nyereségre, presztízsre és pozícióra való vágy és a csalás, kell dühösnek lennem. Így kell ezeket kontrollálnom. Először a saját érdekemet kell megvizsgálnom, különben hatalmas veszéllyel kell majd szembesülnöm! Ezután a barátaimra és a családtagjaimra kell dühösnek lennem, akik a testemmel állnak kapcsolatban, akik *Guru* és Kṛṣṇa ellen vannak, s akik úgy akarnak rám tekinteni, mint az anyagi dolgok élvezőjére, ezzel vonzva engem *māyāhoz*. Csak ekkor lehetek biztonságban, s csak így fogom a legmagasabb rendű jót megkapni, nem máshogy!

Raoul Goff et.al. (szerk.): Prabhupada Saraswati Thakur. Mandala Publishing Group. Eugene, Oregon. 1997.

A Rādhā-kuṇḍa és A Śyāma-kuṇḍa

Śrīla Narahari Cakravartī:
Śrī Bhakti-ratnākara – részlet

A következő bekezdésekből a *Śrī Bhakti-ratnākara* sorain keresztül pillanthatunk bele egy beszélgetésbe, ami Rāghava Paṇḍita és Śrīnivāsa Ācārya illetve Narottama dāsa Ṭhākura között zajlott.

„Nézzétek, ott van az Arita nevű falu! Van egy elbűvölő kedvtelés, amit Kṛṣṇa itt mutatott be. Egyszer egy bika formájában megjelenő démont ölt meg, majd amikor ezután meg akarta érinteni Rādhārāṇīt, Ő mosolyogva így szólt hozzá:

– Még ha egy démon is volt, egy bika alakját vette fel. Azzal pedig, hogy megölted, tisztátalan lettél! Úgy szabadulhatsz meg a sértéstől, hogy megölted, hogy az összes szent hely vizében megfürdesz!

Erre Kṛṣṇa édesen így felelt:

– Meg fogok fürdeni minden szent hely minden szent vizében úgy, hogy idehívom őket! – s ahogy ezt kimondta, a lábával egy mélyedést formázott, ami azonnal megtelt az összes szent hely minden vizével. E szent helyek megszemélyesült formái is mind megjelentek Kṛṣṇa előtt, bemutatkoztak és imákat ajánlottak Neki. Kṛṣṇa ezután – Rādhā és a *gopīk* szeme láttára – megfürdött a vízben, s eközben kimondta a szent helyek neveit. E fürdőjével valamikor éjfél előtt végzett. Az emberek mind a mai napig ugyanezt csinálják a szent *kuṇḍában* való fürdéskor.

Amikor Rādhā meghallotta Kṛṣṇa hencegő szavait, akkor a *sakhījai* segítségével gyorsan kiásta a saját *kuṇḍáját*, ami a legszebb látványt nyújtotta és így Kṛṣṇának is nagy örömöt okozott. Rādhārāṇī úgy gondolta, hogy a *kuṇḍáját* a Manasi Gaṅgā minden szent hely lényegét jelentő vizével fogja megtölteni.

Kṛṣṇa megértve Rādhā vágyát arra utasította a *tīrthákat*, hogy a Śyāma-kuṇḍából menjenek a Rādhā-kuṇḍába. A megszemélyesült szent helyek ekkor számtalan imával dicsőíteni kezdték Rādhārāṇīt, magukat pedig szerencsésnek tekintve igen elégedetté váltak. Ettől fogva ez a két *kuṇḍa* Rādhā és Kṛṣṇa csodálatos szerelmi kedvteléseinek színhelyévé vált.

A *Stavāvalī Vraja-vilāsájában* található a következő leírás: »Rādhā-Mādhava találkozási helyének és szerető kedvteléseik színhelyének, a Rādhā-kuṇḍának és a Śyāma-kuṇḍának a menedékét keresem! Ez a legelbűvölőbb hely, *kadamba*, *campaka*, gyönyörű *aśoka*, mangó, *punnāga* [fehér lótusz] és *bakula* fákkal valamint *lavaṅga* és *vāsanti* kúszónövényekkel övezve.«

A Rādhā-kuṇḍát a legcsodálatosabb módon – Lalitáéval kezdve – a nyolc *sakhī kuñjāi* ölelik át. A Śyāma-kuṇḍát pedig – Subaléval kezdve – a nyolc *sakhā* szép *kuṇḍái* veszik körbe. E két tó a leggyönyörűbb látványt nyújtja.

A Rādhā-kuṇḍa és a Śyāma-kuṇḍa dicsősége

A Śyāma-kuṇḍát Aritsa-kuṇḍaként is ismerik, s bárki, aki megfürdik a Rādhā-kuṇḍában és a Śyāma-kuṇḍában, az ugyanazt az eredmény éri el, mintha elvégzett volna egy *rājasūya* és egy *aśvamedha-yajñát*. Ezt írja az *Ādi-varāha Purāṇa*.

Rāghava Paṇḍita azt mondta, hogy a *Purāṇák* szerint a Rādhā-kuṇḍa dicsőségének nincs határa. Az *Ādi-varāha Purāṇa Mathurā-khaṇḍa* részében pedig az áll, hogy ha Viṣṇu egy *bhaktája* Kārtika hónap során egy lámpást ajánl a Rādhā-kuṇḍának, akkor képes lesz látni az egész univerzumot.

A *Padma Purāṇa Kārtika Māhātmyája* pedig így ír: A Govardhana-hegy közelében lévő Rādhā-kuṇḍa rendkívül kedves Śrī Harinak! Azzal, hogy valaki Kārtika hónap fogyó holdas két hetének nyolcadik napján megfürdik a Rādhā-kuṇḍában, igen elégedetté teszi az Úr Harit, Aki itt élvezi kedvteléseit. Ez a *kuṇḍa* olyan kedves Kṛṣṇának, mint amilyen kedves Rādhānak, Aki az összes *gopī* közül a legkedvesebb Kṛṣṇának. A *bhakták* kötelessége, hogy Kārtika hónapban megfürödjenek a Rādhā-kuṇḍában, utána pedig imádják az Úr Janardanát. Ez az egyszerű imádat olyan elégedetté teszi Kṛṣṇát, mint amikor valaki Uthānā-ekādaśīn imádja Janardanát.

Mahāprabhu felfedezi a Rādhā-kuṇḍát és a Śyāma-kuṇḍát

Rāghava Paṇḍita aztán így folytatta:

– Nézzétek e két kuṇḍát, a Rādhā-kuṇḍát és a Śyāma-kuṇḍát, melyeket csodálatos erdők vesznek körül, s amelyek elbűvölik a szenteket és a félisteneket! Caitanya Mahāprabhu, miután elment Vṛndāvana más erdeibe, idejött és leült ezalatt a *tamāla* fa alatt. Később megkérdezte Arita-grama lakóit a két tó helyéről, de senki, még a *brāhmaṇa*, aki Mathurából kísérte el sem tudott Neki válaszolni.

Az Úr Caitanya, lévén a mindenttudó Istenség Személyisége nagy gonddal kutatott a két kuṇḍa után, és két rizsföldön rájuk is talált. Nagy örömmel vett fürdőt abban a kevéske vízben, ami ott volt és számtalan módon dicsőítette a tavakat, aztán pedig a belőlük származó sárral jelet festett a homlokára.

A falusiak megijedtek a viselkedését látva, s az egyikük kérdezősködni kezdett:

– Honnan került hirtelen ide ez a *sannyāsī*?

– Ó, testvérem! ahogy Rá nézek, olyan változás megy végbe a testemben, amit nem értek! – mondta valaki, majd egy másik ember így folytatta:

– Ő biztosan nem egy halandó *sannyāsī*! Ahogy nézem Őt, az elmémben valami olyasmi történik, amit még csak elmondani sem tudok!

– Ki mondja, hogy Ő egy *sannyāsī*? Ő Maga Kṛṣṇa ebben a formában és ruhában megjelenve! Nézzétek a bizonyítékot! Az összes különféle madár jön, hogy a *darśanájában* részesülhessen! A kakukkok és a papagájok boldogan szólítják Kṛṣṇának, a pávák pedig örömükben táncolnak! E madarak által keltett különféle hangok igen kellemesek a fülnek. És csak nézzétek, a fák milyen csodálatosan virágzanak! Ó, testvérek! Nézzétek, a kúszónövények virágokat záporoznak Rá, Aki egy *sannyāsīnak* álcázza Magát! Az őzek is a közelébe merészkednek és minden egyebet kizárva csak bámulják az arcát. A tehenek pedig minden irányból felemelt farokkal futnak, szintén az arcát nézve. Abból, hogy e teremtmények szemeiből az ekstázis könnyei hullanak megérthetjük, hogy hosszú ideje nem találkoztak. Ó, testvérek! Újra meg újra e teremtmények jószerencséjét dicsőítem, akik e formában és öltözékben Kṛṣṇát látják! Kedves testvéreim! Ajánljuk hódolatunkat az Úr lábainak, Aki alászállt, hogy tudást adjon az embereknek!

A kegyéből most megérthetjük, hogy e két Kalinak és Gaurinak nevezett rizsföld valójában két szent *kuṇḍa*! Miközben egymás között így beszéltek e legszentebb helyen, Mahāprabhu nektári látványától mind megőrültek. Még az Úr Brahmā sem képes

Mahāprabhu e *kuṇḍák* felfedezésekor kimutatott eksztatikus megnyilvánulásának egy töredékét sem leírni!

Raghunātha dāsa Gosvāmī vágya teljesül

Ó, Śrīnivāsa! Most e két rizsföld két vízzel teli *kuṇḍának* látszik. Kérlek halld, ahogyan röviden elmondom, hogyan alakultak át ilyen gyönyörű tavakká!

Egy nap Raghunātha dāsa Gosvāmī hirtelen azon kezdett gondolkodni, milyen jó lett volna, ha a *kuṇḍák* tele lennének vízzel. Majd az is eszébe jutott, hogy ehhez bizony pénzre is szükség volna, s így aztán csak hallgatott, majd újra meg újra megszidta magát, hogy ilyesmire gondolt. Később, hogy vigaszra találjon egy ideig egyedül maradt és körültekintően viselkedett. Viszont ha egy *bhakta* vágyik valamire, azt nem lehet letagadni, mivel Kṛṣṇa mindig teljesíti a *bhaktái* vágyait!

Eközben egy gazdag ember látogatott Badarikāśramába, hogy megkapja az Úr *darśanáját*, s közben egy nagy összeget ajánlott fel az Úr Nārāyaṇának. Aznap éjjel az Úr álmában így utasította ezt az embert:

– Vidd ezt a pénzt Arita-gramába, Vrajába! Ott megtalálod majd a legkiválóbb *Vaiṣṇavát*, Raghunātha dāsát. Add neki a pénzt a nevemben! Ha pedig nem akarná elfogadni, akkor csak emlékeztesd az álmára a két *kuṇḍa* kitisztításáról, hogy arra a gondolatára, milyen jók lennének fürdéshez és iváshoz. – mondta az Úr és aztán eltűnt. Ez a *bhakta* pedig boldogan eljött ide Arita-gramába és elment Raghunātha dāsához, a földre vetette magát előtte és hódolatát ajánlotta, majd odaadta neki a pénzt. Elmondta neki az Úr utasítását, amit álmában kapott. Raghunātha egy időre eksztázisba esett, azután pedig elkezdte a jószerencséjét dicsőíteni és megkérte a gazdag embert, hogy késedelem nélkül ásassa ki a két *kuṇḍát*. Amikor az ember ezt meghallotta, őt is az eksztázis kerítette a hatalmába, aztán pedig ment, hogy a munkával több embert lefoglaljon. A két *kuṇḍa* pedig igen gyorsan ki is lett ásva.

Most azt hallgassátok meg, miért lett a Śyāma-kuṇḍa ilyen szabálytalan alakúra kiásva. Mindenki arra az elhatározásra jutott, hogy a Śyāma-kuṇḍa partján lévő fákat másnap ki kell vágni. Aznap este viszont Raghunātha Yudhiṣṭhira királlyal álmodott, aki így szólt hozzá: »A testvéreimmel együtt ezekben a fákban élünk. Holnap reggel menj el a Mānasa-pāvana-ghāṭához, találd meg az öt fát, és ne engedd, hogy kivágják őket!« Az álmát követően Raghunātha másnap kora reggel ment és azonosította a fákat, majd megtiltotta az embereknek, hogy kivágják azokat. Ez az, amiért nem tudták négyzet alakúra ásni a Śyāma-kuṇḍát. Mindkét tavat aztán tiszta vízzel töltötték meg és Śrī Raghunātha rendkívül elégedetté vált.” ❁

— Narahari Chakravarti: *Śrī Bhakti-ratnākara. Gaudiya Mission. Bagbazar, Calcutta. 1987.*
— Śrīla Narahari Cakravartī Ṭhākura: *Śrī Bhakti-ratnākara.* 5. fejezet Pundarika Das. Vrindavan. dn

A Rādhā-kuṇḍa Menedéke

Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī: Rādhā-kuṇḍāṣṭakam – részlet

vraja-bhuvi mura-śatroḥ preyasīnāṁ nikāmair
asulabham api tūrṇaṁ prema-kalpa-drumaṁ tvam
janayati hṛdi bhūmau snātur uccaiḥ priyaṁ yat
tad ati-surabhi rādhā-kuṇḍam evāśrayo me

A nagyon kedves és gyönyörű Rādhā-kuṇḍa, mely azonnal kibújásra készteti a tiszta szeretet kívánságteljesítő fáját annak a szívében, aki megfürdik a vizében, habár elérni még a *gopīk*, a vrajai Úr Kṛṣṇa szerettei számára is igen nehéz, mégis ő az egyetlen menedékem! ❁

Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī: *Śrī Stavāvalī.* Śrī Ananta dāsa Pandit (ford.) Radha Kund. 1990.
Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī: *Śrī Stavāvalī.* Advaita dāsa (ford.) Kiadatlan kézirat
Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī: *Śrī Stavāvalī.* Kuśakratha dāsa. (ford.) In: Vaiṣṇava Folio Archives. Sri Narasingha Caitanya Matha (szerk.) dn

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu
Kéthetente megjelenő ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleiből és előadásaiból származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.
Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.